

# Ваш телефон



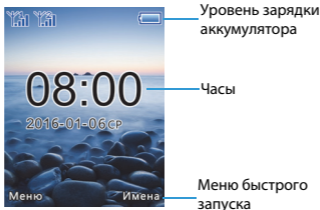
---

Компания Philips старается постоянно улучшать свои изделия. Из-за обновления программного обеспечения данное руководство по эксплуатации может немного не соответствовать вашему изделию. Компания Philips сохраняет за собой право вносить изменения в данное руководство по эксплуатации или аннулировать его в любое время без предварительного уведомления. Устройство соответствует всем необходимым стандартам.

---

## Главный экран

Главный экран состоит из следующих зон:



## Клавиши

Информация об основных клавишах.

Значки	Название	Функция
	Набор номера	Позвонить или ответить на вызов.
	Кнопка подтверждения и навигации	Выбрать или подтвердить параметр.
	Завершение звонка/Выход/ Питание	Завершить звонок; Вернуться на главный экран; Нажать и удерживать, чтобы включить/выключить телефон.
	Левая функциональная клавиша	Выбор параметров на экране.
	Правая функциональная клавиша	Выбор параметров на экране.
	Блокировка/ разблокировка	Нажмите и удерживайте кнопку , чтобы заблокировать клавиатуру главного экрана; Нажмите кнопку , а затем кнопку  для разблокировки клавиш, либо удерживайте клавишу *.

## Значки и символы

Информация о значках и символах на экране.

Значки	Название	Функция
	<b>Только вибрация</b>	Ваш телефон будет только вибрировать при приеме вызова.
	<b>Без звука</b>	Ваш телефон не будет звонить при приеме вызова.
	<b>Батарея</b>	Индикатор уровня заряда аккумулятора.
	<b>SMS</b>	Новое SMS-сообщение.
	<b>Пропущенный вызов</b>	Есть пропущенные вызовы.
	<b>Переадресация вызовов</b>	Все входящие голосовые вызовы переадресовываются на определенный номер.
	<b>Гарнитура</b>	К телефону подключена гарнитура.
	<b>Будильник</b>	Будильник включен.
	<b>Сеть GSM</b>	Ваш телефон подключен к GSM-сети. Чем больше полосок отображается, тем выше уровень сигнала сети.

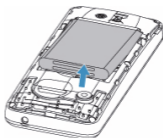
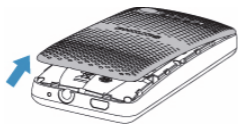
# Подготовка к эксплуатации

## Установка SIM-карт и зарядка аккумулятора

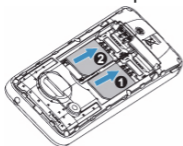
Информация о том, как установить SIM-карты и зарядить аккумулятор перед первым использованием.

### Установите SIM-карты

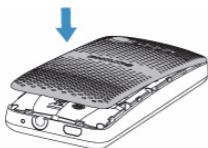
- 1 Снимите заднюю крышку.
- 2 Извлеките аккумулятор.



- 3 Установите SIM-карты.
- 4 Вставьте аккумулятор.

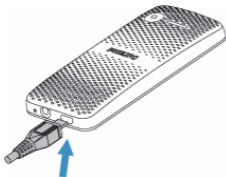


- 5 Установите заднюю крышку на место.



## Зарядка аккумулятора

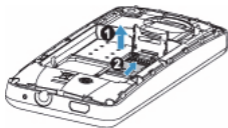
Новый аккумулятор частично заряжен. Индикатор заряда аккумулятора в правом верхнем углу показывает уровень заряда.



### \* Советы:

- Вы можете пользоваться телефоном во время его зарядки.
- Если зарядное устройство остается подключенным к мобильному телефону при полностью заряженном аккумуляторе, это не приводит к повреждению аккумулятора. Выключить зарядное устройство можно только отсоединив его от розетки, поэтому рекомендуется использовать доступную электрическую розетку.
- Если вы не собираетесь использовать телефон в течение нескольких дней, рекомендуется извлечь из него аккумулятор.
- Если полностью заряженный аккумулятор не используется, со временем он будет терять свой заряд.
- Если аккумулятор используется в первый раз или не использовался длительное время, то для его зарядки может потребоваться больше времени.

## Установка карты Micro-SD (карта памяти: максимум до 16 Гб)



Вы можете увеличить память телефона, установив карту Micro-SD.

- 1 Нажмите на отсек для карты и поднимите его. Выровняйте карту Micro-SD в слоте. Вставьте ее на место.
- 2 Закройте отсек для карты и защелкните его до фиксации.

## Настройка телефона

Настройте телефон в соответствии с вашими предпочтениями.

### Установка часов

- 1 На главном экране перейдите в опцию **Меню > Настройки > Телефон > Время и дата**.
- 2 Выберите опцию **Время/Дата** используйте цифровую клавиатуру для ввода цифр.

### Настройки SIM-карт

- 1 Убедитесь, что ваш телефон включен. Введите PIN-код, если это необходимо.
- 2 Перейдите в опцию **Меню > Настройки > Настройки SIM-карт** для активации двух SIM-карт или одной SIM-карты.



#### Внимание:

- PIN-код настроен предварительно и предоставляется оператором мобильной сети или продавцом.
- Если вводится неверный PIN-код три раза, SIM-карта блокируется. Для ее разблокировки необходимо узнать PUK-код у вашего оператора.
- Если вводится неверный PUK-код десять раз, то SIM-карта будет заблокирована навсегда. Если это произошло, пожалуйста, свяжитесь с вашим оператором сети или с розничным продавцом.


# Использование телефона

## Использование основных функций вызова




### Выполнение вызова

- 1 Введите номер телефона.
- 2 Нажмите  для набора номера.
- 3 Нажмите  для завершения вызова.

### \* Советы:

- Для совершения международного звонка нажмите и удерживайте клавишу , чтобы ввести значок "+".

### Прием и завершение вызова

- 1 Нажмите клавишу  для ответа на вызов.
- 2 Нажмите , чтобы выбрать режим громкой связи.
- 3 Чтобы завершить вызов, нажмите .

### Быстрый набор номера

На главном экране вы можете набрать номер, нажав и удерживая цифровую кнопку.

Чтобы установить номер для клавиши быстрого вызова необходимо:

- 1 Выберите опцию **Контакты > Опции > Дополнительно > Быстрый набор** для включения данной функции.
- 2 Нажмите **Введите номер** чтобы выбрать кнопку с цифрой и добавить для нее номер.


### Экстренный вызов

Вызов экстренной помощи можно совершить даже без SIM-карты в телефоне. В Европе стандартный номер вызова экстренной помощи – 112, в Великобритании – 999.

## Получение и отправка сообщений

Вы можете использовать меню **Сообщения** для отправки текстовых сообщений.






## Создание текстового сообщения

- 1 Выберите **Сообщения** > **Написать сообщение**.
- 2 Напишите ваше текстовое сообщение.
- 3 Нажмите  для отправки сообщения.

## Ввод текста

Ваш мобильный телефон поддерживает несколько методов ввода текста, в том числе ввод английских букв, цифр и символов.

Клавиши:

Клавиши	Функция
	Ввод символов и знаков препинания.
	Удаление предыдущего символа.
	Выбор символа на экране.
	Выбор или подтверждение символа.
	Для поиска символа на предыдущей или следующей странице.


 **Внимание:**

- Поддерживаемые методы ввода могут отличаться в зависимости от языка, выбранного для телефона.

## Управление телефонной книгой

Информация об основных функциях телефонной книги.

### Добавление нового контакта

- 1 Перейдите в **Контакты** и выберите опцию **Добавить новый контакт**.
- 2 Выберите место сохранения. (**на SIM1/на SIM2/В телефон**).
- 3 Введите номер и детальную информацию, если необходимо.
- 4 Нажмите  > **Сохранить**, чтобы завершить сохранение.



## Поиск контакта

- 1 Перейдите в меню **Контакты**.
- 2 Введите несколько первых букв имени в строке поиска.
- 3 Выберите контакт из списка.

## Управление контактами

Вы можете копировать или перемещать контакты между SIM-картами и телефоном, а также удалять контакты. Перейдите в меню **Контакты** > **Опции** > **Дополнительно**, настройки ▲ или ▼ для выбора необходимой опции.

# Мультимедиа

## Медиаплеер

Сохраните музыкальные MP3-файлы в папке **My Music** в вашей карте памяти.

## Воспроизведение музыки

- 1 Перейдите в меню **Мультимедиа** > **Аудиоплеер**, выберите в папке необходимую композицию.
- 2 Нажмите **Опции** > **Настройки** > **Повторить** для включения опции повторного воспроизведения.
- 3 Используйте следующие кнопки для управления воспроизведением:

Функция	Название
	Пауза или возобновить воспроизведение.
◀ или ▶	Нажмите кнопку навигации для выбора предыдущего или следующего трека.
▲ или ▼	Нажмите кнопку навигации ▲ или ▼ для регулировки уровня громкости.
	Возврат в предыдущее меню.
	Вернуться на главный экран.



## Внимание:

- При прослушивании музыки установите громкость на среднем уровне. Постоянное прослушивание при высоком уровне громкости может негативно сказаться на вашем слухе.

## Камера

Информация о функциях камеры. С помощью камеры вашего телефона можно делать снимки.

Чтобы сделать снимок

- 1 В списке приложений нажмите .
- 2 Нажмите ▲/▼ для приближения/удаления объекта.
- 3 Нажмите , чтобы сделать снимок и телефон сохранит фотографию автоматически.

## FM-радио

### Прослушивание радиостанций



- 1 Подключите к телефону гарнитуру, которая входит в комплект поставки.
- 2 Перейдите в меню **Мультимедиа > FM-радио > Опции > Автопоиск**. После этого начнется автоматический поиск радиостанций, и найденные станции будут сохранены автоматически.
- 3 Нажмите кнопки навигации ◀ или ▶ для выбора канала.
- 4 Нажмите кнопку ▲ или ▼ для изменения уровня громкости.
- 5 Нажмите кнопку ▶ для выключения FM-радио.

# Инструменты


## Будильник

Информация о настройке и использовании будильника. Можно установить до пяти будильников.

### Установка будильника

- 1 Перейдите в **Органайзер > Будильник**.
- 2 Выберите будильник и нажмите  для изменения времени.
- 3 Нажмите левую функциональную клавишу  для сохранения.

### Выключение будильника

- 1 Перейдите в **Органайзер > Будильник**.
- 2 Выберите будильник, который необходимо отключить, и нажмите  **Выкл.**

### Выключение сигнала будильника

Когда будильник звонит:

- Выберите **Выкл.**: сигнал будильника отключится.
- Выберите режим **Дрема**: Будильник зазвонит снова после выбора опции **Дрем. (вы можете выбрать время при установке будильника)**.

## Настройки

### Настройки SIM-карт и профили

Смотрите «Настройка телефона» на странице 6.

## Настройки вызовов

Функция	Название
<b>Настройки вызовов</b>	
<b>Ожидание вызова</b>	Получение информации о входящем звонке, когда вы разговариваете по телефону (используете сеть).
<b>Переадресация вызова</b>	Переадресация входящих звонков на ваш ящик для голосовой почты или другой номер телефона.
<b>Запрет вызова</b>	Настройка ограничений для входящих и исходящих вызовов.
<b>Дополнительно</b>	
<b>Черный список</b>	Вкл./выкл. функции черного списка и ввод номеров телефонов, вызов с которых необходимо отклонить.
<b>Автонабор</b>	Продолжение набора номера, с которым не удалось установить соединение.
<b>Напоминание времени вызова</b>	Установка напоминания, когда время звонка достигнет установленной длительности.
<b>Режим ответа</b>	Установите ваш режим ответа (задайте любую клавишу или автоматический режим ответа, когда ваш телефон работает в режиме гарнитуры).
<b>Автозапись разговора</b>	Разговоры будут сохраняться на карту памяти автоматически в папку Audio.

## Настройки телефона

Функция	Название
<b>Время и дата</b>	Установка времени и даты в телефоне.
<b>Автовкл./ Автовыкл.</b>	Установка времени для автоматического вкл./выкл. телефона.
<b>Язык</b>	Выбор языка, используемого в телефоне.
<b>Метод ввода</b>	Выбор предпочтительного метода ввода.
<b>Дисплей</b>	
<b>Обои</b>	Выберите изображение в качестве обоев телефона.
<b>Автоблок. клав.</b>	Включите функцию автоматической блокировки экрана и установите временной интервал блокировки.
<b>Подсветка</b>	Настройки подсветки дисплея.
<b>Подсв.пораспис.</b>	Подсветка будет включена в установленный вами промежуток времени.
<b>Показ даты и времени</b>	Включить/выключить отображение даты и времени.
<b>Ярлыки</b>	Настройка меню быстрого запуска приложений "Ярлыки" (можно установить на запуск в меню "Быстрые клавиши").
<b>Быстрые клавиши</b>	Выберите навигационную клавишу в качестве клавиши быстрого доступа к меню.
<b>В самолете</b>	Включение/выключение режима полета.

## Другие настройки

Функции	Название
<b>Безопасность</b>	Это меню позволяет вам установить пароль или пин-код для блокировки телефона.
<b>Сеть</b>	Выбор сети для вашего телефона (зависит от подключения к услугам сети). Рекомендуется использовать автоматический режим поиска.
<b>Сброс настроек</b>	Восстановите настройки вашего телефона до параметров по умолчанию. Вам необходимо ввести пароль блокировки вашего телефона (1122 по умолчанию).

# Безопасность и меры предосторожности

## Меры предосторожности

### Храните ваш телефон в месте, недоступном для маленьких детей



Храните телефон и принадлежности к нему в недоступном для маленьких детей месте. В случае проглатывания мелкие детали могут стать причиной удушья или серьезного увечья.

### Радиоволны



Ваш телефон излучает/принимает радиоволны в частотных диапазонах GSM (900/1800/1900 МГц).



Узнайте у производителя вашего автомобиля, не влияет ли радиоизлучение на электронные системы автомобиля.

### Условия эксплуатации

Ваше устройство сохраняет работоспособность и параметры в условиях эксплуатации при температуре от 5°C до 35°C и влажности от 8% до 80%, хранения от 5°C до 43°C и влажности от 5% до 95%.

### Выключайте ваш телефон...



Перед посадкой в самолет. Использование мобильных телефонов в самолете может стать причиной опасной ситуации в самолете, может нарушить мобильную связь, а также может быть незаконным.



В больницах, поликлиниках, других лечебных учреждениях и любых местах в непосредственной близости от медицинского оборудования.



В местах с потенциально взрывоопасной атмосферой (например, на автозаправочных станциях и в местах с наличием в воздухе взвешенной металлической пыли). В автомобиле, перевозящем воспламеняющиеся продукты, и в автомобиле, работающем на сжиженном нефтяном газе (СНГ). В горных выработках и других зонах, где проводятся взрывные работы.

### Ваш телефон и автомобиль



Избегайте использования телефона во время вождения автомобиля и выполняйте все требования, которые ограничивают использование мобильных телефонов во время вождения автомобиля. По возможности пользуйтесь комплектом Hands-Free ("свободные руки") для повышения безопасности. Убедитесь, что ваш телефон и автомобильный комплект не закрывают подушки безопасности и другие установленные в автомобиле средства безопасности.

### Обращайтесь с телефоном аккуратно и осторожно



Для оптимальной и удовлетворительной работы телефона рекомендуется использовать его в обычном рабочем положении.

- Не подвергайте ваш телефон воздействию предельно низких или высоких температур.
- Не погружайте телефон в жидкости. Если телефон намок, выключите его, извлеките аккумулятор и перед повторным использованием дайте просохнуть телефону и аккумулятору в течение 24 часов.
- Если необходимо почистить телефон, протрите его мягкой тканью.
- В жаркую погоду или после продолжительного воздействия солнечных лучей (например, если телефон лежал за оконным стеклом или за лобовым стеклом автомобиля), температура корпуса телефона может повыситься. В этом случае будьте очень осторожны, когда берете телефон в руки, а также воздержитесь от его использования при температуре окружающей среды выше 40°C.


### Защищайте аккумуляторы от повреждения




Всегда используйте только оригинальные аксессуары производителя, так как использование других аксессуаров может повредить ваш телефон и может быть опасным, а также приведет к аннулированию всех гарантий для телефона компании Philips. Использование аккумулятора неизвестного типа может также привести к взрыву. Убедитесь, что поврежденные детали сразу заменяются квалифицированным техническим специалистом на оригинальные запасные детали производителя.


- Ваш телефон работает от перезаряжаемого аккумулятора.
- Используйте только указанное зарядное устройство.
- Не сжигайте телефон и аккумулятор.
- Не деформируйте и не вскрывайте аккумулятор.
- Не допускайте короткого замыкания контактов аккумулятора металлическими предметами (такими как ключи в кармане).
- Не подвергайте телефон воздействию высоких температур (>выше 60°C или 140° F), влаги или химически агрессивных сред.

### Защита окружающей среды


 Помните о необходимости соблюдать местные правила утилизации упаковочного материала, отработанных аккумуляторов и старых телефонов, а также способствуйте их правильной утилизации. Производитель поместил аккумуляторы и упаковочные материалы стандартными символами для содействия их вторичной переработке и правильной утилизации ваших отходов.

 : Маркированный упаковочный материал подлежит вторичной переработке.

 : Компания вкладывает средства в соответствующую национальную систему восстановления и вторичной переработки упаковки.

 : Пластмасса подлежит вторичной переработке (также указывается тип пластмассы).


### Защита органов слуха


 При прослушивании музыки установите громкость на среднем уровне. Постоянное прослушивание при высоком уровне громкости может негативно сказаться на ваших органах слуха. Во время работы рекомендуется держать устройство на расстоянии не менее 15 мм от тела и головы.

### Маркировка WEEE в DFU: Информация для потребителя

#### Утилизация старого изделия

Ваше изделие спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, подлежащих переработке и повторному использованию.

 Если на изделии указан этот символ перечеркнутой корзины с колесами, это означает, что изделие соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.

 Пожалуйста, ознакомьтесь с информацией о местной системе раздельного сбора компонентов электрических и электронных изделий.

Пожалуйста, действуйте согласно местным правилам и не утилизируйте отслужившие изделия вместе с обычными бытовыми отходами. Правильная утилизация отслужившего изделия способствует предотвращению возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

Устройство может содержать предметы, технологии или программное обеспечение, подпадающие под действие экспортных законов и правил США и других стран. Запрещено осуществлять противозаконные действия.

## Советы

### Кардиостимуляторы

Если вы используете кардиостимулятор:

- всегда держите телефон на расстоянии более 15 см от кардиостимулятора, т. к. работающий телефон может создавать для него помехи.
- Не носите телефон в нагрудном кармане.
- Прикладывайте телефон к тому уху, которое находится дальше от кардиостимулятора, чтобы минимизировать возможные помехи.
- Если вы предполагаете, что телефон создает помехи для кардиостимулятора, выключите его.

### Слуховые аппараты

Если вы используете слуховой аппарат, обратитесь к врачу и производителю слухового аппарата, чтобы узнать, подвержен ли он воздействию помех от сотового телефона.



## Как увеличить срок службы аккумулятора

Для надлежащей работы телефона необходим достаточный заряд аккумулятора. Для экономии энергии можно предпринимать следующие меры:

- Установить низкий уровень подсветки телефона и минимальную ее длительность.
- Включить автоматическую блокировку клавиатуры, выключить звуки при нажатии кнопок и вибрацию при нажатии экрана, а также функцию оповещения вибрацией.
- Отключать телефон вне зоны покрытия сети. Иначе телефон будет постоянно искать сеть, расходуя при этом заряд аккумулятора.

## Устранение неполадок

### Телефон не включается

Извлеките и снова установите аккумулятор. Затем зарядите телефон до тех пор, пока индикатор заряда не перестанет двигаться. Отключите зарядное устройство и попробуйте включить телефон.

### При включении телефона на экране отображается слово «ЗАБЛОКИРОВАН»

Кто-то пытался воспользоваться вашим телефоном, но не знал PIN-кода и кода разблокировки (PUK). Обратитесь к оператору сети.

### На экране отображается ошибка IMSI

Проблема связана с тарифным планом. Обратитесь к оператору.

### Телефон не переходит в режим ожидания

Нажмите и удерживайте кнопку отбоя или выключите телефон, а затем убедитесь, что SIM-карта и аккумулятор установлены правильно, после чего снова включите телефон.

### Значок сети не отображается

Соединение с сетью отсутствует. Вы находитесь в зоне отсутствия приема (в туннеле или между высокими зданиями), либо вне зоны действия сети. Попробуйте переместиться в другое место, повторно соединиться с сетью (особенно за рубежом), проверьте размещение внешней антенны, если она используется, или обратитесь к сотовому оператору для получения помощи или информации о сети.

### Экран не реагирует на нажатие клавиш (или реагирует медленно)

При очень низких температурах дисплей реагирует на нажатие кнопок медленнее. Это нормальное явление, не влияющее на рабочие качества телефона. Поместите телефон в более теплое место и проверьте его работу. Если проблема не исчезнет, обратитесь к продавцу телефона.

### Аккумулятор перегревается

Возможно, вы используете зарядное устройство, не предназначенное для вашего устройства. Убедитесь, что вы всегда используете оригинальные аксессуары производителя, поставляемые с вашим телефоном.

### На экране телефона не отображаются номера входящих вызовов

Эта функция зависит от сети и пакета услуг. Если сеть не отправляет номер звонящего абонента, телефон покажет «Вызов 1» или «Номер скрыт». За разъяснениями по поводу этой ситуации обратитесь к своему оператору.

### Не удается отправить SMS

Некоторые сети не поддерживают обмен сообщениями с другими сетями. Убедитесь в том, что вы ввели номер SMS-центра, или обратитесь к оператору, чтобы получить более подробную информацию.

### Не удается получить и/или сохранить изображение в формате JPEG

Если картинка слишком велика или имеет неверный формат или слишком длинное название, ваш телефон не сможет принять ее.

### Вы предполагаете, что пропустили какие-то вызовы

Проверьте настройки отклонения вызовов.

**Во время зарядки отсутствуют полоски на значке аккумулятора, а контур значка мигает**

Заряжайте аккумулятор при температуре не ниже 0°C (32°F) и не выше 50°C (113°F).

Если проблема не исчезнет, обратитесь к продавцу вашего телефона.

#### **Экран сообщает об ошибке SIM-карты**

Проверьте правильность установки SIM-карты. Если проблема не устранена, возможно, ваша SIM-карта повреждена. Обратитесь к оператору.

#### **При попытке использовать функцию в меню появляется надпись «ЗАПРЕЩЕНО»**

Доступность некоторых функций зависит от сети. Иначе говоря, они доступны при условии поддержки их сетью и при условии соответствия условиям вашего подключения. За разъяснениями по поводу этой ситуации обратитесь к своему оператору.

#### **На экране появляется надпись «ВСТАВЬТЕ SIM-КАРТУ»**

Проверьте правильность установки SIM-карты. Если проблема не устранена, возможно, ваша SIM-карта повреждена. Обратитесь к оператору.

#### **Время автономной работы телефона кажется меньше указанного в руководстве по эксплуатации**

Время автономной работы связано с настройками (например, громкостью звонка, продолжительностью подсветки) и другими используемыми функциями. Для повышения автономности, а также когда это возможно, необходимо отключать неиспользуемые функции.

#### **Телефон не работает надлежащим образом в автомобиле**

В автомобиле имеется много металлических деталей, поглощающих электромагнитные волны, что может влиять на функционирование телефона.

#### **Внимание:**

- Обратитесь в местные органы власти, чтобы узнать, разрешается ли в вашем регионе пользоваться телефоном за рулем.

#### **Телефон не заряжается**

Если аккумулятор полностью разряжен, его предварительная зарядка может занять несколько минут (в некоторых случаях до 5 минут), и лишь после этого значок зарядки отобразится на экране.

#### **Изображение, снятое на камеру телефона, получается нечетким**

Проверьте чистоту объективов камер с обеих сторон.

## **Заявление о товарных знаках**

Philips, HILIPS и эмблема PHILIPS со щитом являются зарегистрированными товарными знаками компании Koninklijke Philips N.V. Производство продукции осуществляется компанией Shenzhen Sang Fei Consumer Communications Co., Ltd. по лицензии Koninklijke Philips N.V.

## **Информация об удельном коэффициенте поглощения**

### **Международные стандарты**

**ДАННОЕ УСТРОЙСТВО СООТВЕТСТВУЕТ МЕЖДУНАРОДНЫМ РЕКОМЕНДАЦИЯМ В ПЛАНЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ РАДИОВОЛН**

Ваш телефон является приемником и передатчиком радиосигналов. Он разработан и изготовлен так, чтобы радиочастотная энергия не превышала предельных значений, определенных международными стандартами. Данные требования были установлены Международной комиссией по защите от неионизирующего излучения (ICNIRP) и Институтом инженеров по электротехнике (IEEE), которые определяют гарантированный запас надежности для защиты людей, независимо от их возраста и состояния здоровья.

В рекомендациях по излучению мобильных телефонов используется единица измерения, называемая удельным коэффициентом поглощения (SAR). Предельное значение SAR,

рекомендованное комиссией ICNIRP для мобильных телефонов общего назначения, составляет **2,0 Вт/кг, усредненное на 10 грамм ткани, а для головы этот показатель составляет 1,6 Вт/кг, усредненные на один грамм ткани**, согласно стандарту IEEE Std 1528.

Испытания в отношении SAR проводятся с использованием рекомендуемых рабочих положений при работе телефона на самой высокой сертифицированной мощности во всех используемых частотных диапазонах. Хотя значение SAR определяется для самой высокой сертифицированной мощности, фактические уровни SAR работающего мобильного телефона обычно ниже максимального значения SAR. Это обусловлено тем, что телефон разработан для работы при различных уровнях мощности, что позволяет использовать минимальную мощность, необходимую для подключения к сети. Как правило, чем ближе вы к антенне базовой станции, тем ниже мощность излучения.

Несмотря на то, что между уровнями SAR различных телефонов и для разных положений могут существовать различия, все они соответствуют международным стандартам защиты от излучения радиоволн.

**Наибольшая величина параметра SAR для этой модели телефона Philips Xenium E103(СТЕ103) во время тестирования на соответствие стандартам составила 1.32 Вт/кг в соответствии с рекомендациями ICNIRP.**

Для ограничения воздействия радиоволн рекомендуется сократить продолжительность разговоров по мобильному телефону или использовать гарнитуру. Целью данных мер предосторожности является достижение максимальной удаленности телефона от головы и тела.

## Заявление о соответствии

Мы,  
**компания Shenzhen Sang Fei Consumer  
Communications Co., Ltd.**  
**11 Science and Technology Road,  
Science and Technology Industrial Park,  
Shenzhen City, Guangdong Province.**  
**P.R.China (Китайская Народная Республика).**

с полной ответственностью заявляем, что изделие

**Philips Xenium E103 (СТЕ103)**  
Philips GSM  
Номер ТАС: 8656 5602

к которому относится данная декларация, соответствует следующим стандартам:

БЕЗОПАСНОСТЬ: EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010+A12:2011+A2:2013

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ: EN 62209-1:2006

EN 62209-2:2010

EN 50566:2013

EN 62479:2010

EN 50360:2001/A1:2012

ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ EN 301 489-1 V1.9.2

СОВМЕСТИМОСТЬ: EN 301 489-3 V1.6.1

EN 301 489-7 V1.3.1

EN 55013 2013

EN 55020:2007/A11:2011

EN 55022 2010

EN 55024 2010

РАДИОЧАСТОТЫ EN 301 511 V9.0.2

Настоящим мы заявляем, что по результатам проведенных радиочастотных испытаний вышеуказанное изделие соответствует всем необходимым требованиям Директивы 1999/5/EC.

Вы можете найти заявление о соответствии на веб-сайте [www.sangfei.com](http://www.sangfei.com).

Процедура оценки соответствия, описанная в статье 10 и подробно рассмотренная в Приложении III или IV Директивы 1999/5/EC, выполнена с привлечением следующего уполномоченного органа (органов):

TÜV SÜD BAVT Octagon House, Concorde Way, Segensworth North, Fareham, Hampshire,  
PO15 5RL

Идентификационная метка: **CE 0168**

1 декабря 2015 года



Менеджер по контролю качества

**Производитель:**

**Shenzhen Sang Fei Consumer  
Communications Co., Ltd.  
11 Science and Technology Road,  
Science and Technology Industrial Park,  
Shenzhen City, Guangdong Province.  
P.R.China (Китайская Народная Республика).**

**Импортер:**

**«ООО Сангфей СЕС Электроникс Рус»  
Москва, Наб. Академика Туполева, д. 15, стр. 2.  
Россия.**

Носимая абонентская радиостанция сетей подвижной радиотелефонной связи стандарта GSM 900/1800/1900MHz  
Philips Xenium E103 (СТЕ103)

Декларация о соответствии:  
Philips Xenium E103 (СТЕ103) Д-МТ-9454  
Срок действия: с 11.01.2016 по 17.12.2021  
Зарегистрировано Федеральным агентством связи

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ  
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ  
Регистрационный номер декларации о соответствии TC N RU Д-CN.MO04.B.00148  
Декларация о соответствии действительна с 04.12.2015 по 03.12.2020



# Telefonul dvs.



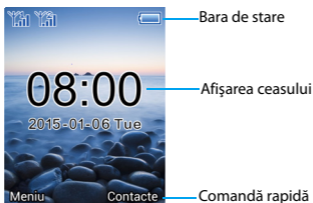
---

Philips urmărește întotdeauna să-și optimizeze produsele. În urma actualizărilor software, este posibil ca anumite porțiuni din acest ghid de utilizare să difere de produsul dvs. Philips își rezervă drepturile de a modifica acest ghid de utilizare sau de a-l retrage oricând fără înștiințare prealabilă. Vă rugăm să considerați produsul dvs. drept unul standard.

---










## Ecranul de întâmpinare

Ecranul de întâmpinare al telefonului constă din următoarele zone:












## Taste

Aflați mai multe despre tastele principale.

Pictograme	Definiție	Funcție
	Apelare	Efectuați sau preluați un apel.
	Tastă confirmare și navigare	Selectați sau confirmați o opțiune.
	Încheiere apel/ leșire/ Tastă pornire/ blocare	Încheiere apel; Revenire la ecranul principal; Mențineți apăsat pentru a porni/ opri telefonul.
	Tastă ecran stânga	Selectați opțiunile din ecran.
	Tastă ecran dreapta	Selectați opțiunile din ecran.
	Blocare/ deblocare	Apăsați prelungit  pentru a bloca tastele în ecranul principal; Apăsați  și apoi  pentru a debloca tastele.

## Pictograme și simboluri

Aflați despre pictogramele și simbolurile de pe ecran.

Pictograme	Definiție	Funcție
	<b>Doar vibrații</b>	Telefonul dumneavoastră va vibra atunci când primiți un apel.
	<b>Silențios</b>	Telefonul dumneavoastră nu va suna atunci când primiți un apel.
	<b>Baterie</b>	Liniile indică nivelul bateriei.
	<b>SMS</b>	SMS nou.
	<b>Apel nepreluat</b>	Aveți un apel pierdut.
	<b>Redirecționări apeluri</b>	Toate apelurile voce primite sunt redirecționate către un număr.
	<b>Căști</b>	Căștile sunt conectate la telefon.
	<b>Alarmă</b>	Alarma este activată.
	<b>Rețea GSM</b>	Telefonul dumneavoastră este conectat la o rețea GSM. Cu cât există mai multe linii, cu atât recepția este mai bună.



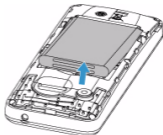
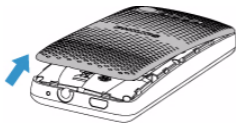
# Primii pași

## Introducerea cartelei SIM și încărcarea bateriei

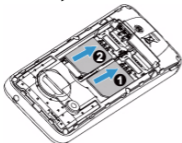
Aflați mai multe despre instalarea cartelei SIM și încărcarea bateriei pentru prima utilizare.

### Introducerea cartelei SIM

- 1 Înlăturați capacul posterior.
- 2 Scoateți bateria.

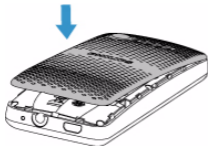


- 3 Introduceți cartela SIM.
- 4 Inserați bateria.



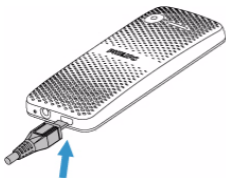
Dispozitivul permite standby cu SIM dual (prezentare BS), însă numai un SIM poate fi activ odată.

- 5 Puneți la loc capacul posterior.



## Încărcarea bateriei

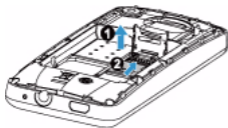
O baterie nouă este parțial încărcată. Pictograma bateriei în colțul superior dreapta indică nivelul de încărcare al bateriei.



### \* Sfaturi:

- Puteți utiliza telefonul în timpul încărcării.
- Bateria nu va fi afectată dacă lăsați încărcătorul conectat la telefonul mobil atunci când ea este complet încărcată. Singura modalitate de a închide încărcătorul este de a-l deconecta și este recomandat să folosiți o priză de alimentare la îndemână.
- Dacă nu intenționați să folosiți telefonul timp de mai multe zile, vă recomandăm să scoateți bateria.
- Dacă o baterie complet încărcată este nefolosită, aceasta se va descărca în timp.
- Dacă bateria este folosită pentru prima dată sau dacă bateria nu a fost folosită o perioadă îndelungată, reîncărcarea va dura mai mult.

## Introducerea cardului Micro SD (card de memorie: până la 16GB)



Puteți extinde memoria telefonului adăugând un card micro-SD.

- 1 Apăsați pe suportul cardului și ridicați-l în sus. Aliniați cardul Micro SD cu fanta. Inserați cardul.
- 2 Apăsați suportul de card și trageți până ce este blocat.

## Personalizarea telefonului

Personalizați telefonul în funcție de preferințe.

### Fixarea ceasului

- 1 În ecranul principal, accesați **Meniu > Setări > Setări telefon > Ora și data**.
- 2 Selectați **Setare oră/dată**: utilizați tastele numerice pentru a introduce cifrele.

### Setări SIM

- 1 Verificați dacă aveți telefonul pornit. Introduceți codul PIN dacă vi se cere.
- 2 Accesați **Meniu > Setări > SIM dual Setări** pentru a activa cartela duală sau o cartelă.



#### Notă:

- Codul PIN este preconfigurat și vă este comunicat de către operatorul de rețea sau distribuitor.
- Dacă introduceți de trei ori un cod PIN incorect, cartela dvs. SIM se va bloca. Pentru a debloca, trebuie să solicitați codul PUK de la operator.
- Dacă introduceți de zece ori la rând un cod PIN incorect, cartela dvs. SIM se va bloca permanent. În această situație, luați legătura cu operatorul de rețea sau distribuitorul.


## Utilizarea telefonului

### Utilizarea funcțiilor de apelare de bază




#### Realizarea unui apel

- 1 Introduceți numărul de telefon.
- 2 Apăsați  pentru a forma numărul.
- 3 Apăsați  pentru a închide.

#### Sfaturi:

- Pentru apeluri internaționale, apăsați îndelungat pe  pentru a introduce simbolul „+” pentru prefixul internațional.

#### Preluarea și încheierea unui apel

- 1 Apăsați  pentru a prelua apelul.
- 2 Apăsați  pentru a selecta modul handsfree.
- 3 Apăsați  pentru a închide.

## Utilizarea apelării rapide

Pe ecranul principal, puteți apela un număr prin apăsarea prelungită a unei taste numerice.

Pentru a alocă o tastă de apelare rapidă:

- 1 Selectați **Agendă > Opțiuni > Setări agendă > Formare rapidă** pentru a activa funcția.
- 2 Apăsați **Setare numere**, pentru a Alege o tastă numerică pentru a adăuga un număr.


## Efectuarea unui apel de urgență

Fără o cartelă SIM în telefon, puteți apăsa tastele numerice pentru a realiza apelul de urgență. În Europa, numărul de urgență standard este 112; în Regatul Unit, acesta este 999.

## Primirea și trimiterea mesajelor

Puteți utiliza meniul **Mesaj** pentru a trimite mesaje text.






### SMS nou

- 1 Selectați **Mesagerie > Compunere mesaj**.
- 2 Scrieți un SMS.
- 3 Apăsați  pentru a trimite mesajul.

## Introduceți textul

Telefonul Dvs. mobil acceptă diverse metode de introducere a textului, inclusiv în engleză, numerică și cu simboluri.

Taste:

Taste	Funcție
	Introduceți simboluri și semne de punctuație.
	Ștergeți caracterul anterior.
	Selectați caracterul de pe ecran.
	Selectați sau confirmați un caracter.
	Pentru a parcurge caracterele vizate pe pagina anterioară sau următoare.

## ☰ Notă:

- În funcție de limba selectată pentru telefon, metodele de introducere acceptate pot varia.

## Gestionarea agendei

Aflați mai multe despre funcțiile de bază ale agendei.

### Creați o intrare nouă în Agendă

- 1 Accesați **Contacte**, selectați **Adăugare contact nou**.
- 2 Selectați o destinație. (În SIM1/În SIM2/În Telefon).
- 3 Introduceți numărul și adăugați detaliile dorite.
- 4 Apăsați ☰ > **Salvați** pentru a finaliza salvarea.

### Căutarea unui contact

- 1 Accesați **Contacte**.
- 2 Introduceți primele câteva litere din denumire în bara de căutare.
- 3 Selectați contactul din listă.

### Gestionarea contactelor

Puteți copia sau muta contacte între cartela SIM și telefon sau puteți șterge contacte. Accesați **Contacte** > **Opțiuni** > **Setări contacte**, apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta opțiunea dorită.

## Multimedia

### Media player

Salvați fișiere muzicale MP3 în folderul **Muzică** de pe cardul de memorie.

### Redare muzică

- 1 Accesați **Multimedia** > **Player audio**, selectați melodia preferată din folder.
- 2 Apăsați **Opțiuni** > **Setări** > **Repetare** pentru a activa redarea repetată.
- 3 Folosiți tastele următoare pentru a controla redarea:


Funcție	Definiție
---------	-----------


⏸	Suspendați și reluați redarea.
---	--------------------------------

◀ sau ▶	Apăsați tasta de navigare pentru a selecta melodia anterioară sau următoare.
---------	--

---

▲ sau ▼ Apăsați tasta de navigare ▲ sau ▼ pentru a regla volumul.

 Reveniți în meniul anterior.

 Revenire la ecranul de întâmpinare.

---



### Notă:

- Când ascultați muzică, reglați volumul la un nivel moderat. O expunere continuă la un nivel ridicat vă poate afecta auzul.

## Cameră

Familiarizați-vă cu funcționarea camerei. Folosiți telefonul pentru a efectua fotografii în funcție de preferințe.

### Fotografierea

- 1 Din lista de aplicații, selectați .
- 2 Atingeți ▲/▼ pentru a mări sau micșora.
- 3 Atingeți  pentru a realiza o fotografie, iar telefonul va salva automat imaginea.

## Radio FM

### Ascultați un post de radio



- 1 Conectați casca furnizată la telefon.
- 2 Accesați **Multimedia** > **Radio FM** > **Opțiuni** > **Căutare automată**.  
Se începe scanarea automată și salvarea canalelor disponibile.
- 3 Apăsați tasta de navigare ◀ sau ▶ pentru a selecta un canal.
- 4 Apăsați tasta de navigare ▲ sau ▼ pentru a regla volumul.
- 5 Apăsați ▶ pentru a închide radioul FM.

## Instrumente


### Alarmă

Aflați cum să setați și să utilizați o alarmă. Puteți configura cinci alarme.

### Setarea unei alarme

- 1 Accesați **Organizer** > **Alarmă**.
- 2 Selectați o alarmă, apăsați  pentru a edita o alarmă.
- 3 Apăsați tasta ecran stânga  pentru a o salva.

## Oprirea unei alarme

- 1 Accesați **Organizer > Alarmă**.
- 2 Selectați alarma pe care doriți să o dezactivați, apăsați  **Oprire**.

## Oprirea unei alarme

Când alarma sună,

- Selectați **Oprit**: Alarma se oprește.
- Selectați **Amânați**: Alarma va reporni după setarea intervalului **Amânați (puteți alege durata de amânare când setați alarma)**.

# Setări

## SIM dual și profiluri

See „Personalizarea telefonului” on page 6.

## Setări apel

Funcție	Definiție
<b>Setări apelare</b>	
<b>SIM 1/2</b>	
<b>Apel în așteptare</b>	Puteți fi înștiințat privind apelurile primite când vorbiți la telefon (în funcție de rețea).
<b>Deviere apel</b>	Deviați apelurile primite către căsuța vocală sau alt număr de telefon.
<b>Blocare apeluri</b>	Setați limite la apelurile primite și formate.
<b>Comutare linie</b>	Comutați între linia 1 și linia 2.
<b>Setări avansate</b>	
<b>Lista neagră</b>	Activați/dezactivați funcția de listă neagră și setați numerele pe care le respingeți.
<b>Reapelare automată</b>	Se continuă reapelarea numărului cu care nu se realizează legătura.
<b>Memento minute apel</b>	Setați memento pentru când apelul atinge durata setată.
<b>Mod răspuns</b>	Setați modul de răspuns (cu orice tastă sau răspuns automat în modul căști).

## Setări telefon

Funcție	Definiție
<b>Ora și data</b>	Selectați data și ora telefonului.
<b>Programare pornire/oprire</b>	Setați ora la care telefonul se va porni/opri automat.
<b>Limbă</b>	Selectați limba pentru telefonul Dvs.
<b>Metodă de introducere pref.</b>	Setați metoda de introducere preferată.
<b>Afișaj</b>	
<b>Imagine de fundal</b>	Alegeți o imagine ca imagine de fundal al telefonului.
<b>Blocare automată ecran</b>	Porniți blocarea automată a ecranului și setați intervalul aferent.
<b>Afișarea datei și orei</b>	Alegeți dacă doriți să se afișeze sau nu data sau ora pe ecran.
<b>Comenzi rapide</b>	Selectați o tastă de navigație ca acces direct la un meniu.
<b>Taste dedicate</b>	Setați tastele dedicate.
<b>Mod avion</b>	Porniți/opriți modul avion.
<b>Setări diverse</b>	
<b>Lumină fundal LCD</b>	Setați luminozitatea și durata luminii pentru LCD.
<b>Lumină de fundal taste</b>	Porniți lumina de fundal pentru taste și setați intervalul aferent.



## Altele setări

Funcție	Definiție
<b>Setări securitate</b>	Acest meniu vă permite să utilizați parole sau blocarea cu PIN pentru a vă proteja telefonul.
<b>Setări de rețea</b>	Selectați rețeaua telefonului (în funcție de abonamentul la serviciu). Se recomandă modul de căutare automată.
<b>Restabilire setări</b>	Restabiliți setările telefonului la valori implicite. Trebuie să introduceți parola de blocare a telefonului (implicit 1122).

# Măsurile de siguranță și precauție

## Precauții

### Nu lăsați telefonul la îndemâna copiilor mici.



Nu lăsați telefonul și niciun alt accesoriu la îndemâna copiilor mici. Piese mici pot cauza înecarea sau răni grave dacă sunt înghițite.

### Undele radio



Telefonul dvs. transmite/recepționează unde radio în frecvența GSM (900/1800/1900 MHz).



Consultați producătorul vehiculului pentru a afla dacă echipamentul electronic utilizat în vehiculul dvs. nu va fi afectat de energia radio.

### Închideți telefonul...



Când vă aflați într-o aeronavă. Utilizarea telefoanelor mobile în aeronave poate prezenta pericole pentru funcționarea avionului, poate perturba rețeaua de telefonie mobilă și poate fi ilegală.



În spitale, clinici, în alte centre medicale și în orice alt loc în care v-ați putea afla în imediata apropiere a echipamentelor medicale.



În zone cu atmosferă cu potențial exploziv (de ex. în benzinării și zone în care aerul conține particule de praf cum ar fi pulberi metalice). Într-un vehicul care transportă produse inflamabile sau un vehicul pe gaz petrolier lichefiat (GPL). În cariere sau în alte zone unde se acționează prin dinamitare.

### Telefonul mobil și mașina dumneavoastră



Evitați să folosiți telefonul când conduceți și respectați toate normele care interzic folosirea telefoanelor mobile în timpul condusului. Folosiți accesoriile hands-free atunci când este posibil, pentru un plus de siguranță. Asigurați-vă că telefonul dumneavoastră și kitul de mașină nu blochează airbaguri sau alte dispozitive de siguranță prevăzute în mașina dumneavoastră.

### Folosiți telefonul cu atenție și cu precauție



Pentru o funcționare satisfăcătoare și în condiții optime a telefonului, se recomandă să folosiți telefonul în poziția normală de funcționare.

- Nu expuneți telefonul la temperaturi extreme.
- Nu introduceți telefonul în lichide; dacă telefonul s-a udat, închideți-l, scoateți bateria și lăsați-le să se usuce timp de 24 ore înainte de a le reutiliza.
- Pentru a curăța telefonul, ștergeți-l cu o cârpă moale.
- Pe vreme caldă sau după expunere prelungită la soare (de ex. în spatele unui geam sau al unui parbriz), temperatura carcasei telefonului poate crește. În acest caz, manifestați și mai multă precauție când ridicați telefonul și evitați și să-l folosiți într-o temperatură ambientă de peste 40°C sau sub -10°C.

### Protejați bateriile contra deteriorării




Folosiți doar accesoriile autentice de la producător deoarece utilizarea oricăror altor accesorii poate dăuna telefonului dumneavoastră și poate fi periculoasă, iar garanția telefonului dumneavoastră Philips va fi anulată. Folosirea unui tip nespécificat de baterie poate provoca o explozie.


Asigurați-vă că piesele deteriorate sunt înlocuite imediat de un tehnician calificat și că se folosesc piese originale de la producător la înlocuire.

- Telefonul este alimentat de o baterie reincărcabilă.
- Folosiți numai încărcătorul specificat.
- Nu incinerati.
- Nu deformați și nu deschideți bateria.
- Nu permiteți ca obiectele metalice (precum cheile din buzunarul dumneavoastră) să scurtcircuiteze contactele bateriei.
- Evitați expunerea la frig sau căldură excesivă (sub -20°C sau peste 60°C), umiditate sau medii caustice.

## Protecția mediului

 Nu uitați să respectați reglementările locale privind eliminarea materialelor de ambalare, a bateriilor epuizate și a telefonului vechi și să promovați reciclarea acestora. Producătorul a marcat bateria și ambalajul cu simboluri standard pentru a promova reciclarea și eliminarea adecvată a deșeurilor rezultate.

 : Ambalajul marcat este reciclabil.

 : S-a adus o contribuție financiară la sistemul național asociat de recuperare a ambalajelor și de reciclare.

 : Materialul plastic este reciclabil (identifică și tipul de plastic).

## Protecție auditivă




Când ascultați muzică, reglați volumul la un nivel moderat.

O expunere continuă la un nivel ridicat vă poate afecta auzul. Se recomandă să îl țineți la o distanță de cel puțin 15 mm de corp și de cap în timpul utilizării.

## Marcajul DEEE în DFU: „Informații pentru consumator”

### Eliminarea produsului vechi

Produsul este conceput și fabricat cu materiale și componente de calitate ridicată, ce pot fi reciclate și reutilizate.

 Atunci când simbolul pubelei tăiate figurează pe un produs, înseamnă că produsul este reglementat de Directiva Europeană 2002/96/CE

Vă rugăm să vă informați privind sistemele naționale de colectare separată pentru produsele electronice și electrice.

Vă rugăm să acționați conform normelor naționale și să nu eliminați produsele dumneavoastră vechi împreună cu gunoiul menajer. Eliminarea corectă a produselor dumneavoastră vechi va ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății umane.

Acest dispozitiv poate conține bunuri, tehnologie sau software ce fac obiectul legilor și normelor de export din SUA și alte țări. Nu sunt permise abaterile de la lege.

## Sfaturi

### Pacemaker

Dacă aveți un pacemaker:

- Păstrați telefonul la o distanță mai mare de 15 cm de pacemakerul dumneavoastră atunci când telefonul este deschis pentru a evita interferențele potențiale.
- Nu purtați telefonul în buzunarul de la piept.
- Folosiți urechea opusă pacemakerului pentru a atenua cât mai mult potențialele interferențe.
- Închideți telefonul dacă bănuiți că se produce o interferență.

### Proteze auditive

Dacă folosiți proteze auditive, consultați medicul dumneavoastră și producătorul protezei pentru a afla dacă un anumit dispozitiv ar putea să interfereze cu telefonul.

### Cum să prelunghiți durata de viață a bateriei sau telefonului

Pentru ca telefonul dumneavoastră să funcționeze corect, alimentarea suficientă a bateriei este importantă. Pentru a economisi energie, luați următoarele măsuri, dacă situația o permite:

- Dezactivați funcția Bluetooth a telefonului.
- Setati nivelul și durata luminii de fundal pe telefon la o valoare mai scăzută.
- Activați blocarea automată a tastaturii, închideți tastele sonore, vibrațiile la atingere sau alertele cu vibrații.
- Stabiliți o conexiune GPRS dacă este cazul. În caz contrar, telefonul dumneavoastră va continua să caute conexiunea GPRS și va consuma bateria.
- Închideți telefonul dacă nu există acoperire. În caz contrar, telefonul dumneavoastră va continua să caute rețeaua și va consuma bateria.

## Remedierea problemelor

### Telefonul nu poate fi pornit

Scoateți/reintroduceți bateria. Apoi încărcați telefonul până când interiorul pictogramei bateriei rămâne imobil. Decuplați încărcătorul și încercați să deschideți telefonul.

### Afișajul prezintă mesajul BLOCAT atunci când porniți telefonul

Cineva a încercat să folosească telefonul, dar nu a știut codul PIN, nici codul de deblocare (PUK). Contactați operatorul de telefonie mobilă.

### Afișajul indică eroare IMSI

Această problemă este legată de abonament. Contactați operatorul.

### Telefonul dumneavoastră nu revine la ecranul inactiv

Apăsăți îndelung tasta de închidere sau închideți telefonul, verificați dacă sunt instalate corect bateria și cartela SIM și redeschideți-l.

### Simbolul de rețea nu este afișat

S-a pierdut legătura cu rețeaua. Fie sunteți într-o zonă albă de acoperire (într-un tunel sau între clădiri înalte), fie în afara ariei de acoperire. Încercați din alt loc, încercați să vă reconectați la rețea (în special în străinătate), verificați dacă antena este la locul ei dacă telefonul are o antenă externă sau contactați operatorul de telefonie mobilă pentru a obține asistență/informații.

### Afișajul nu reacționează (sau reacționează încet) la apăsările tastelor

Afișajul reacționează mai încet la temperaturi foarte scăzute. Acest fenomen este normal și nu influențează funcționarea telefonului. Duceți telefonul într-un loc mai cald și reîncercați. În alte cazuri, contactați furnizorul telefonului.

### Bateria pare să se supraîncălzească

Este posibil să folosiți un încărcător care nu a fost destinat utilizării cu telefonul dumneavoastră. Folosiți întotdeauna accesorii autentice de la producător expediate împreună cu telefonul.

### Telefonul dumneavoastră nu afișează numerele de telefon când primiți apeluri

Această opțiune depinde de tipul de rețea și de abonament. Dacă rețeaua nu transmite numărul apelantului, telefonul va afișa în schimb Apel 1 sau Reținut. Contactați operatorul pentru informații detaliate privind acest subiect.

### Nu puteți trimite SMS

Unele rețele nu permit schimbul de mesaje cu alte rețele. Verificați mai întâi dacă ați introdus numărul centrului dumneavoastră SMS sau contactați operatorul dumneavoastră pentru informații detaliate privind acest subiect.

### Nu puteți primi și/sau stoca fotografii JPEG

Dacă o fotografie este prea mare, dacă denumirea sa este prea lungă sau dacă nu este în formatul corect de fișier, este posibil să nu fie acceptată de telefonul dumneavoastră mobil.

### Credeți că ați pierdut niște apeluri

Verificați opțiunile de redirectionare a apelurilor.

### Atunci când se încarcă, pictograma bateriei nu indică nicio linie, iar conturul clipește

Încărcați bateria într-un mediu în care temperatura nu scade sub 0°C și nu crește peste 50°C. În alte cazuri, contactați furnizorul telefonului.

### Afișajul arată eroare SIM

Verificați dacă s-a introdus corect cartela SIM. Dacă problemele persistă, este posibil să fie deteriorată cartela SIM. Contactați operatorul.

### Atunci când încercați să folosiți o funcție din meniu, afișajul arată NU ESTE PERMIS

Unele funcții depind de rețea. De aceea, sunt disponibile doar dacă rețeaua sau abonamentul dumneavoastră le acceptă. Contactați operatorul pentru informații detaliate privind acest subiect.

### Afișajul arată INSERAȚI CARTELA DUMNEAVOASTRĂ SIM

Verificați dacă s-a introdus corect cartela SIM. Dacă problemele persistă, este posibil să fie deteriorată cartela SIM. Contactați operatorul.

## Autonomia telefonului pare mai mică decât cea precizată de ghidul de utilizare

Autonomia depinde de setări (de ex. volumul soneriei, durata luminii de fundal) și de funcțiile utilizate. Pentru a crește autonomia și, oricând situația o permite, trebuie să dezactivați funcțiile pe care nu le folosiți.

## Telefonul dumneavoastră nu funcționează bine în mașină.

O mașină conține multe părți metalice ce absorb undele electromagnetice, putând afecta performanța telefonului. Aveți la dispoziție un kit de mașină pentru a beneficia de o antenă externă, care vă permite să dați și să primiți telefoane fără să folosiți receptorul.

 Notă:

- Consultați autoritățile naționale pentru a afla dacă puteți sau nu să folosiți telefonul în timpul condusului.

## Telefonul dumneavoastră nu se încarcă

Dacă bateria este complet descărcată, este posibil să fie necesare câteva minute de încărcare prealabilă (până la 5 minute în unele cazuri) înainte ca pictograma de încărcare să apară pe ecran.

## Imaginea surprinsă cu camera telefonului nu este clară

Asigurați-vă că obiectivul camerei este curat pe ambele părți.

## Informații privind rata specifică de absorbție

### Standarde internaționale

ACEST TELEFON MOBIL RESPECTĂ RECOMANDĂRILE INTERNAȚIONALE PRIVIND EXPUNEREA LA UNDELE RADIO

Telefonul dumneavoastră mobil este un transmițător și un receptor radio. Este conceput și fabricat astfel încât să nu depășească limitele de expunere la energia de radiofrecvență (RF) definite de standardele internaționale. Aceste recomandări au fost stabilite de Comisia internațională pentru protecția împotriva radiațiilor neionizante (ICNIRP) și Institutul Inginerilor Electrotehniști și Electroniști (IEEE) care anticipează o marjă de siguranță substanțială pentru asigurarea protecției tuturor persoanelor, indiferent de vârstă și starea de sănătate.

Recomandările privind expunerea pentru telefoanele mobile folosesc o unitate de măsură cunoscută drept rata de absorbție specifică (Specific Absorption Rate - SAR). Limita SAR recomandată de ICNIRP pentru telefoanele mobile folosite de publicul larg este de **2,0 W/kg în medie peste zece grame de țesut și de 1,6 W/kg în medie la un gram de țesut** conform standardului IEEE Std 1528 pentru cap.

Testele pentru SAR au fost efectuate folosind pozițiile de funcționare recomandate, cu telefonul mobil transmițând la cel mai ridicat nivel certificat de energie și în toate benzile de frecvență testate. Deși SAR este calculat la cel mai ridicat nivel de energie stabilit oficial, nivelurile SAR concrete ale telefonului mobil în timpul funcționării sunt în general sub valoarea SAR maximă. Motivul este dat de faptul că telefonul este conceput să funcționeze la mai multe niveluri de energie, astfel încât să folosească doar energia necesară pentru a face legătura cu rețeaua. De regulă, cu cât sunteți mai aproape de o antenă de releu, cu atât puterea generată este mai redusă. Deși există diferențe între nivelurile SAR ale diferitelor tipuri de telefoane și în diverse locuri, toate respectă standardele internaționale de protecție privind expunerea la unde radio.

**Cea mai ridicată valoare SAR pentru acest telefon model Philips Xenium E103 la testele la nivelul urechii este de 1.32 W/kg și, când este purtat adecvat pe corp, este de 1.07 W/kg, la recomandarea ICNIRP.**

SAR se măsoară la nivelul capului și cu dispozitivul la o distanță de 15 mm de corp, transmițând la cel mai ridicat nivel de putere de ieșire certificat în toate benzile de frecvență ale dispozitivului mobil.

Pentru limitarea expunerii la unde radio, se recomandă reducerea duratei apelului mobil sau utilizarea căștilor. Scopul acestor măsuri de precauție este de a ține telefonul mobil la distanță de cap și corp.

## Declarația de conformitate

Noi,  
**Shenzhen Sang Fei Consumer  
Communications Co., Ltd.**  
11 Science and Technology Road,  
Shenzhen Hi-tech Industrial Park,  
Nanshan District, Shenzhen 518057  
China

declaram pe propria răspundere că produsul

**Philips Xenium E103**  
Philips GSM  
numărul TAC: 8656 5602

vizat de această declarație respectă următoarele standarde:

SIGURANȚĂ : EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010+A12:2011+A2:2013

SĂNĂTATE : EN 62209-1:2006;  
EN 62209-2:2010  
EN 50566:2013;  
EN 62479:2010  
EN 50360:2001/A1:2012

EMC: EN 301 489-1 V1.9.2;  
EN 301 489-3 V1.6.1  
EN 301 489-7 V1.3.1;  
EN 55013 2013  
EN 55020 2007/A11:2011  
EN 55022 2010  
EN 55024 2010

RF: EN 301511 V9.0.2

Prin prezenta declaram că (s-au efectuat toate seriile de teste radio esențiale și că) produsul de mai sus este conform cu toate exigențele esențiale ale Directivei 1999/5/CE.

Puteți găsi Declarația de conformitate pe [www.sangfei.com](http://www.sangfei.com).

Procedura de evaluare a conformității precizată în Articolul 10 și detaliată în Anexa III sau IV din Directiva 1999/5/CE a fost respectată, implicându-se și următorul(oarele) organism(e) notificat(e):

TÜV SÜD BAPT Octagon House, Concorde Way, Segensworth North, Fareham, Hampshire,  
PO15 5RL

Marcaj de identificare: **CE 0168**

1 decembrie 2015



Manager Calitate

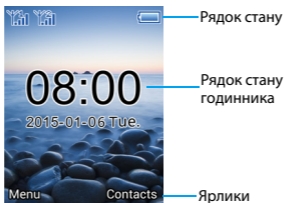
# Мобільний телефон



Компанія Philips постійно прагне поліпшувати свої вироби. Через оновлення програмного забезпечення цей посібник користувача може дещо не відповідати вашому виробу. Тому компанія Philips зберігає за собою право вносити зміни в цей посібник користувача або анулювати його в будь-який час без попереднього повідомлення. Завжди приймайте ваш виріб за стандарт.

## Головний екран

Головний екран телефона містить такі області:



## Кнопки

Інформація про основні кнопки.

Значки	Назва	Функція
	Набір	Здійснити виклик або відповісти.
	Кнопка підтвердження та навігації	Вибрати або підтвердити параметр.
	Роз'єднання/ Вихід/ Увімкнення/ вимкнення	Завершити виклик. Повернутися до головного екрана. Натиснути та утримувати, щоб увімкнути/вимкнути телефон.
	Ліва функціональна кнопка	Вибрати параметри на екрані.
	Права функціональна кнопка	Вибрати параметри на екрані.
	Блокування/ розблокування	Натисніть та утримуйте , щоб заблокувати телефон. Натисніть  а потім , щоб розблокувати кнопки.



## Значки та символи

Інформація про значки та символи на екрані.

Значки	Назва	Функція
	<b>Тільки вібрація</b>	Телефон буде вібрувати при отриманні виклику.
	<b>Без звуку</b>	Телефон не буде дзвонити при отриманні виклику.
	<b>Акумулятор</b>	Смужки показують рівень заряду акумулятора.
	<b>SMS</b>	Отримано нове повідомлення.
	<b>Пропущений виклик</b>	Пропущено виклик.
	<b>Переадресація викликів</b>	Всі вхідні голосові виклики переадресовуються на інший номер.
	<b>Гарнітура</b>	До телефону підключена гарнітура.
	<b>Будильник</b>	Будильник активовано.
	<b>Мережа GSM</b>	Телефон підключений до мережі GSM. Чим більше показано смужок, тим кращим є прийом сигналу.

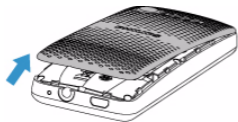
# Початок роботи

## Встановлення SIM-картки та заряджання акумулятора

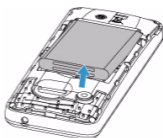
Інформація про встановлення SIM-картки та заряджання акумулятора перед першим використанням.

### Встановлення SIM-картки

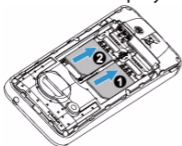
1 Зніміть задню кришку.



2 Вийміть акумулятор.



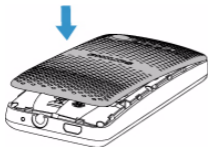
3 Встановіть SIM-картку.



4 Встановіть акумулятор.

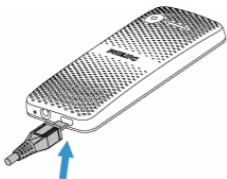


5 Встановіть задню кришку на місце.



## Зарядження акумулятора

Новий акумулятор заряджений частково. Індикатор заряду акумулятора в правому верхньому куті екрана показує рівень заряду.

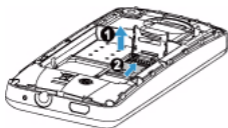


### ✳️ Поради:

- Ви можете користуватися телефоном під час його зарядження.
- Якщо зарядний пристрій залишається підключеним до мобільного телефону при повністю зарядженому акумуляторі, це не призводить до пошкодження акумулятора. Щоб вимкнути зарядний пристрій, необхідно від'єднати його від розетки, тому рекомендується використовувати легкодоступну електричну розетку.
- Якщо протягом декількох днів телефон не використовується, рекомендується витягти акумулятор.
- Якщо повністю заряджений акумулятор не використовується, згодом він втрачатиме свій заряд.
- Якщо акумулятор використовується вперше або не використовувався тривалий час, його зарядження може

## Встановлення картки MicroSD (картки пам'яті: до 16 Гб)

Пам'ять телефону можна розширити за допомогою картки MicroSD.



- 1 Зсуньте тримач картки праворуч та підніміть його. Вирівняйте картку MicroSD відносно роз'єма. Вставте її.
- 2 Натисніть на тримач картки та зсуньте його до фіксації.

## Налаштування телефону

Налаштуйте телефон за власними вподобаннями.

### Налаштування годинника

- 1 На головному екрані перейдіть до **Меню > Налаштування > Налаштування телефону > Дата і час.**
- 2 Оберіть **Встановити час/дату:** для введення цифр використовуйте цифрові кнопки.

### Налаштування SIM-картки

- 1 Переконайтесь, що телефон увімкнений. Якщо необхідно, введіть PIN-код.
- 2 Перейдіть до **Меню > Налаштування > Налаштування двох SIM-карток** для активації двох або однієї SIM-картки.



#### Увага:

- PIN-код встановлюється і надається оператором мобільної мережі або постачальником послуг.
- Якщо три рази поспіль вводиться неправильний PIN-код, SIM-картка блокується. Для розблокування слід запитати PUK-код у оператора.
- Якщо десять разів поспіль вводиться неправильний PUK-код, SIM-картка блокується назавжди. В такому випадку зверніться до оператора мобільної мережі або постачальника послуг.


## Основні функції

### Виклики



#### Здійснення виклику


- 1 Введіть номер телефону.
- 2 Натисніть  для здійснення виклику.
- 3 Натисніть  для завершення виклику.

#### Поради:

- Щоб здійснити міжнародний виклик, натисніть та утримуйте  для введення символу «+» — префікса міжнародного виклику.

#### Приймання та завершення виклику

- 1 Натисніть  для відповіді на виклик.
- 2 Натисніть , для вибору режиму «Вільні руки» під час вхідного виклику.

3 Натисніть  для завершення виклику.

## Швидкий набір номеру

На головному екрані можна здійснити виклик, натиснувши та утримуючи цифрову кнопку.

Для призначення контакту на кнопку швидкого набору:

- 1 Оберіть **Контакти > Параметри > Налаштування контактів > Швидкий набір**, щоб увімкнути функцію.
- 2 Натисніть **Задати номери** та оберіть цифрову кнопку, щоб додати до неї номер.


## Здійснення екстреного виклику

Навіть якщо у телефоні немає SIM-картки, ви все одно можете здійснити екстрений виклик, скориставшись цифровими головному. У Європі стандартним номером екстреної служби є 112; у Великій Британії це номер 999.

## Повідомлення

Використовуйте меню **Повідомлення** для надсилання текстових і мультимедійних повідомлень.



### Нове SMS-повідомлення




- 1 Оберіть **Повідомлення > Написати повідомлення**.
- 2 Напишіть текстове повідомлення.
- 3 Натисніть , щоб надіслати повідомлення.

## Введення тексту

Ваш телефон підтримує декілька методів введення тексту: букв, цифр і символів.

Кнопки:

Кнопки	Функція
	Введення символів та знаків пунктуації.
	Видалення попереднього символу.

	Вибір символу на екрані.
	Вибір або підтвердження символу.
	Пошук необхідного символу на попередній або наступній сторінці.


### Увага:

- Підтримувані методи введення залежать від встановленої на телефоні мови.

## Керування контактами

Інформація про користування телефонною книгою.

### Додавання нового контакту

- 1 Перейдіть до меню **Контакти**, оберіть **Додати новий контакт**.
- 2 Оберіть місце розташування. (**На SIM1/На SIM2/Телефон**).
- 3 Введіть номер і додайте необхідні дані.
- 4 Натисніть  > **Зберегти**, щоб завершити збереження.

### Пошук контакту

- 1 Перейдіть до меню **Контакти**.
- 2 Введіть перші літери імені в рядку пошуку.
- 3 Виберіть контакт зі списку.

### Керування контактами

Ви можете копіювати або переносити контакти між SIM-карткою та телефоном, або видаляти їх. Перейдіть добрати меню **Контакти** > **Параметри** > **Налаштування контактів**, натисніть ▲ або ▼, щоб вибрати потрібний параметр.




## Мультимедіа

### Мультимедійний програвач

Зберігайте підтримувані музичні файли у папці **My Music** на картці пам'яті.

## Відтворення музики

- 1 Перейдіть до меню **Мультимедіа** > **Аудіопрогравач**, оберіть бажану пісню у папці.
- 2 Натисніть **Параметри** > **Налаштування** > **Повторити**, щоб повторити відтворення.
- 3 Користуйтеся наступними кнопками для керування відтворенням:

Функція	Назва
	Призупинити та продовжити відтворення.
◀ або ▶	Скористайтесь кнопками навігації, щоб обрати попередній або наступний запис.
▲ або ▼	Скористайтесь кнопками навігації ▲ та ▼, щоб відрегулювати гучність.
	Повернутись до попереднього меню.
	Повернутись до головного екрану.



### Увага:

- Під час прослуховування музики встановлюйте помірний рівень гучності. Часте прослуховування музики з високим рівнем гучності може призвести до погіршення слуху.

## Камера

Інформація про користування камерою. Робіть фотографії за допомогою телефона.

### Фотографування

- 1 У списку програм оберіть .
- 2 Скористайтесь клавішами ▲/▼ для наближення або віддалення.
- 3 Натисніть  для фотографування, і телефон автоматично збереже зображення.

## FM-радіо

### Прослуховування радіостанції

- 1 Підключіть до телефону надану гарнітуру.
- 2 Перейдіть до меню **Мультимедіа** > **Радіо FM** > **Параметри** > **Автоматичний пошук**. Телефон автоматично почне сканування і збереже доступні канали.
- 3 Скористайтесь кнопками навігації ◀ та ▶ щоб обрати канал.
- 4 Скористайтесь кнопками навігації ▲ та ▼, щоб відрегулювати гучність.
- 5 Натисніть ▶, щоб вимкнути FM-радіо.

## Інструменти

### Будильник

Інформація про встановлення та використання будильника.  
Ви можете встановити до п'яти будильників.

### Встановлення будильника

- 1 Перейдіть до меню **Інструменти** > **Будильник**.
- 2 Оберіть будильник, натисніть Ⓞ для редагування будильника.
- 3 Натисніть ліву функціональну клавішу ⏏ для збереження.

### Вимикання будильника

- 1 Перейдіть до меню **Інструменти** > **Будильник**.
- 2 Оберіть будильник, який бажаєте відключити, і натисніть ⏏ **Зупинити**.

### Вимикання звуку будильника

Коли дзвонить будильник,

- Оберіть **Вимк**: будильник припиниться.
- Оберіть **Дрімати**: будильник почне дзвонити знову після закінчення проміжку часу, встановленого в меню **Дрімати (час дрімання можна обрати під час встановлення будильника)**.



# Налаштування

## Дві SIM-картки та профілі

Див. «Налаштування телефону» на стор. 6.

## Налаштування викликів

Функція	Назва
<b>Налаштування викликів SIM 1/2</b>	
<b>Очікування виклику</b>	Повідомлення про надходження виклику під час телефонної розмови (залежить від мережі).
<b>Переадресація виклику</b>	Переадресуйте вхідні виклики до голосової поштової скриньки або на інший номер телефону.
<b>Заборона викликів</b>	Встановлення обмежень на вхідні або вихідні виклики.
<b>Перемикання ліній</b>	Функція, яка залежить від оператора мережі. За більш детальною інформацією зверніться до вашого оператора.
<b>Додаткові налаштування</b>	
<b>Чорний список</b>	Увімкнути/вимкнути функцію чорного списку та встановити номери, які необхідно відхилити.
<b>Автодозвон</b>	Повторний виклик номеру, на який ви не додзвонилися.
<b>Нагадування про тривалість виклику</b>	Встановлення нагадування, коли тривалість виклику досягає призначеного часу.
<b>Режим відповіді</b>	Встановіть режим відповіді (будь-яка клавіша або автовідповідь, якщо увімкнено режим навушників).

## Налаштування телефону

Функція	Назва
<b>Час та дата</b>	Встановлення поточного часу і дати, вибір формату дати і часу.
<b>Автоматичне увімкнення/вимкнення</b>	Встановлення часу автоматичного увімкнення/вимкнення телефону.
<b>Мова</b>	Вибір мови телефону.
<b>Методи вводу, яким надається перевага</b>	Встановлення бажаного способу вводу.
<b>Дисплей</b>	
<b>Шпалери</b>	Вибір зображення в якості шпалер.
<b>Автоматичне блокування клавіатури</b>	Увімкнення автоматичного блокування клавіатури та встановлення інтервалу ввімкнення блокування.
<b>Показувати дату і час</b>	Показувати або не показувати на дисплеї дату і час.
<b>Ярлики</b>	Встановлення швидкого доступу до меню.
<b>Швидкий доступ</b>	Встановлення навігаційної кнопки у якості кнопки швидкого доступу до меню.
<b>Режим «У літаку»</b>	Увімкнення/вимкнення режиму «У літаку».
<b>Різні налаштування</b>	
<b>Підсвічування дисплея</b>	Налаштування яскравості та тривалості підсвічування дисплея.
<b>Підсвічування кнопок</b>	Увімкнення підсвічування кнопок та встановлення тривалості підсвічування.

## Інші налаштування

Функція	Назва
<b>Налаштування безпеки</b>	Це меню дозволяє використовувати для захисту телефону паролі або блокування за допомогою PIN-коду.
<b>Налаштування мережі</b>	Обрати мережу для телефону (залежить від передплати послуг). Рекомендується автоматичний режим пошуку.
<b>Відновити налаштування</b>	Відновлення заводських налаштувань телефону. Потрібно ввести пароль блокування телефону (1122 за замовчанням).

# Техніка безпеки

## Запобіжні заходи

### Тримайте телефон подалі від маленьких дітей



Тримайте телефон та додаткове устаткування до нього в недоступному для маленьких дітей місці. Дрібні деталі можуть потрапити до дихальних шляхів і призвести до тяжких травм у випадку проковтування.

### Радіохвилі



Ваш телефон випромінює/приймає радіохвилі в діапазоні GSM (900/1800/1900 МГц).



Дізнайтесь у виробника вашого автомобіля, чи не впливає радіовипромінювання на електронні системи автомобіля.

### Вимикайте телефон...



Вимикайте телефон у літаку. Використання телефона в літаку може становити небезпеку для роботи літака, створювати перешкоди у бездротовому зв'язку, а також може бути незаконним.



У лікарнях, поліклініках, інших лікувальних установах і будь-яких місцях, де використовується медичне обладнання.



У місцях з потенційно вибухонебезпечною атмосферою (наприклад, на автозаправних станціях і в місцях з наявністю в повітрі пилу, зокрема металевого). В автомобілі, що перевозить займісті продукти, і в автомобілі, що працює на зрідненому нафтовому газі (ЗНГ). У каменоломнях і інших місцях, де здійснюються підривні роботи.

### Телефон та безпека за кермом



Не використовуйте телефон під час керування автомобілем і дотримуйтесь усіх вимог, що обмежують використання телефона за кермом. Для забезпечення безпеки по можливості використовуйте гарнітуру, що залишає руки вільними. Переконайтеся, що телефон та автомобільний комплект до нього не загороджують подушок безпеки та інших захисних пристроїв, встановлених в автомобілі.

### Догляд за телефоном



Для забезпечення оптимальної роботи телефону рекомендується використовувати його тільки в нормальному робочому положенні.

- Не піддавайте телефон впливу дуже високої або дуже низької температури.
- Не занурюйте телефон у рідину. Якщо телефон став вологим, вимкніть його, вийміть акумулятор і дайте їм висохнути протягом 24 годин, перш ніж знову користуватися телефоном.
- Для очищення телефона використовуйте м'яку тканину.
- У спекотну погоду або під тривалим впливом сонячних променів (наприклад, через вікно будівлі або лобове скло автомобіля) температура корпусу телефону може підвищитись. Якщо таке трапилось будьте дуже обережні, коли берете телефон до рук, і уникайте його використання при температурі навколишнього середовища вище 40° або нижче -10°C.

### Догляд за акумулятором





Слід використовувати тільки оригінальне устаткування виробника, тому що використання будь-якого іншого устаткування може призвести до пошкодження телефону та скасування усіх гарантій з боку компанії Philips. Використання акумулятора, тип якого не відповідає технічним умовам виробника, може призвести до вибуху.


Ушкоджені частини слід негайно замінити оригінальними запасними частинами від виробника, і цю роботу повинен виконувати кваліфікований фахівець.

- Телефон працює від акумулятора, що перезаряджається.
- Використовуйте тільки вказаний зарядний пристрій.
- Не підпалюйте акумулятор.
- Не деформуйте та не розбирайте акумулятор.
- Не допускайте замикання контактів акумулятора металевими предметами (як-от ключами у кишені).
- Не піддавайте телефон впливу надто низької або надто високої температури (нижче -20°C або вище 60°C), вологи або хімічно агресивного середовища.

## Охорона навколишнього середовища


 Пам'ятайте про необхідність дотримання місцевих правил утилізації пакувального матеріалу, відпрацьованих акумуляторів і старих телефонів; будь ласка, сприяйте їх належній утилізації. Виробник позначає акумулятори й пакувальні матеріали стандартними символами для полегшення вторинної переробки й утилізації майбутніх відходів.

 Маркований таким чином пакувальний матеріал підлягає вторинній переробці.

 Зроблено фінансовий внесок у відповідну національну систему відновлення й переробки пакування.

 Матеріали із пластику підлягають вторинній переробці (також вказується тип пластику).


## Захист органів слуху

 Під час прослуховування музики встановлюйте помірний рівень гучності. Тривале прослуховування музики з високим рівнем гучності може призвести до погіршення слуху. Під час роботи рекомендується тримати його на відстані щонайменше 15 мм від тіла та голови.

## Знак WEEE в DFU: «Інформація для споживача»

### Утилізація виробу, що відслужив свій термін

Цей виріб сконструйовано і виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, що підлягають переробці та вторинному використанню.

 Якщо товар марковано цим символом перекресленого кошика з колесами, це означає, що виріб відповідає Європейській директиві 2002/96/ЄС.

Довідайтеся про місцеву систему роздільного збору відходів для електронних і електричних виробів.

Дійте згідно з місцевими правилами й не утилізуйте старі вироби разом зі звичайними побутовими відходами. Правильна утилізація старих виробів сприяє запобіганню можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Цей виріб може містити елементи, технології або програмне забезпечення, що підпадають під дію експортного законодавства США та інших країн. Недотримання закону не допускається.

## Поради:

### Кардіостимулятори

Якщо ви користуєтесь кардіостимулятором:

- Тримайте ввімкнений телефон КПК на відстані не менш ніж 15 см від кардіостимулятора, щоб уникнути можливого взаємного впливу.
- Не тримайте телефон у нагрудній кишені.
- Прикладайте телефон до того вуха, яке знаходиться далі від кардіостимулятора, щоб мінімізувати можливість взаємного впливу.
- Вимикайте телефон, якщо підозрюєте, що він здійснює такий вплив.

### Слухові апарати

Якщо ви користуєтесь слуховим апаратом, порадьтесь з лікарем і виробником слухового апарата, щоб довідатись, чи піддається використовуваний вами пристрій впливу перешкод від телефону.

### Як подовжити час роботи телефона від одного заряду акумулятора

Для належної роботи телефона необхідно мати достатній заряд акумулятора. З метою економії енергії скористайтесь такими рекомендаціями.

- Вимикайте функцію Bluetooth на телефоні.
- Зменшіть яскравість і час підсвічування дисплея телефону.
- Ввімкніть автоблокування клавіатури, вимкніть тони кнопок і вібрацію.
- Встановлюйте GPRS-з'єднання тільки за необхідністю. Інакше телефон буде продовжувати пошук GPRS-мережі і акумулятор швидко розрядиться.
- Вимикайте телефон, перебуваючи поза зоною мережі. Інакше телефон буде продовжувати пошук мережі і акумулятор швидко розрядиться.

## Усування несправностей

### Телефон не вмикається

Вийміть і знову встановіть акумулятор. Потім заряджайте телефон доти, поки індикатор заряду не перестане рухатись. Від'єднайте зарядний пристрій і спробуйте ввімкнути телефон.

### Після ввімкнення телефону на дисплеї відображається напис «ЗАБЛОКОВАНО»

Хтось намагався скористатися вашим телефоном, не знаючи PIN-коду і коду розблокування (PUK). Зверніться до постачальника послуг.

### На дисплеї відображається повідомлення про помилку IMSI

Проблема пов'язана з пакетом послуг, що використовується. Зверніться до оператора зв'язку.

### Телефон не повертається до режиму очікування

Натисніть і утримуйте клавішу роз'єднання або вимкніть телефон, перевірте правильність встановлення SIM-картки та акумулятора, а потім знову ввімкніть телефон.

### Не відображається значок мережі

Втрачено з'єднання з мережею. Можливо, ви перебуваєте в радіотіні (у тунелі або між високими будівлями) або поза зоною покриття мережі. Спробуйте переміститися в інше місце або повторно з'єднатися з мережею (особливо якщо перебуваєте за кордоном); перевірте надійність підключення зовнішньої антени (за наявності) або зверніться до оператора мережі за допомогою та інформацією.

### Акумулятор перегрівається

Можливо, використовується зарядний пристрій, не призначений для цього телефону. Переконайтеся, що використовуєте оригінальне устаткування від виробника, що входить до комплекту телефону.

### На дисплеї телефону не відображаються номери вхідних викликів

Ця функція залежить від параметрів мережі й обслуговування. Якщо мережа не передає номер абонента, на дисплеї телефону відобразиться напис «Виклик 1» або «Прихований». За більш докладною інформацією з цього питання зверніться до свого оператора.

### Не вдається надіслати текстові повідомлення

Деякі мережі не підтримують обмін повідомленнями з іншими мережами. Спочатку перевірте, чи зазначений в налаштуваннях номер SMS-центру, або зверніться до оператора зв'язку за роз'ясненнями щодо цієї проблеми.

### Не вдається одержати і/або зберегти зображення JPEG

Якщо зображення занадто велике, має невірний формат або занадто довгу назву, телефон може не прийняти його.

### Вам здається, що ви пропустили кілька викликів

Перевірте опції переадресації викликів.

### Під час заряджання на значку акумулятора не відображаються смужки, а контур акумулятора миготить

Заряджайте акумулятор при температурі навколишнього середовища не нижче 0°C (32°F) і не вище 50°C (113°F).

В інших випадках звертайтеся до продавця телефону.

### На дисплеї відображається повідомлення про помилку SIM-картки

Перевірте правильність встановлення SIM-картки. Якщо проблему не усунуто, можливо, вашу SIM-картку пошкоджено. Зверніться до оператора зв'язку.

### При спробі використання пункту меню з'являється напис «НЕ ДОЗВОЛЕНО»

Деякі функції залежать від параметрів мережі. Ці функції будуть доступні за умови, що вони підтримуються мережею або умовами вашого підключення. За більш докладною інформацією з цього питання зверніться до свого оператора.

### На дисплеї відображається напис «ВСТАВТЕ SIM-КАРТКУ»

Перевірте правильність встановлення SIM-картки. Якщо проблему не усунуто, можливо, вашу SIM-картку пошкоджено. Зверніться до оператора зв'язку.

## Рівень автономності нижчий, ніж зазначено в посібнику користувача

Тривалість автономної роботи телефона залежить від налаштувань (наприклад, гучності дзвінка, тривалості підсвічування) і увімкнених функцій. Для збільшення часу автономної роботи слід вимикати функції, якими ви не користуєтесь.

## Телефон не працює належним чином в автомобілі

В автомобілі є багато металевих деталей, що поглинають електромагнітні хвилі, і це може впливати на функціонування телефона. Можна придбати автомобільний комплект із зовнішньою антеною, що залишає руки вільними при здійсненні та отриманні викликів.

 Увага:

- Переконайтеся в тому, що місцеве законодавство не забороняє використовувати телефон під час керування автомобілем.

## Телефон не заряджається

Якщо акумулятор повністю розряджений, може знадобитися кілька хвилин для попереднього заряджання (іноді до 5 хвилин), перш ніж на екрані з'явиться індикатор заряду.

## Знімки, зроблені за допомогою камери телефона, нечіткі

Переконайтеся в тому, що об'єкти камер з обох боків чисті.

## Інформація про питомий коефіцієнт поглинання

### Міжнародні стандарти

ЦЕЙ МОБІЛЬНИЙ ТЕЛЕФОН ВІДПОВІДАЄ МІЖНАРОДНИМ ВИМОГАМ БЕЗПЕКИ ЩОДО ЗАХИСТУ ВІД ВПЛИВУ РАДІОХВИЛЬ

ТЕЛЕФОН є приймачем і передавачем радіосигналів. Його розроблено і виготовлено так, щоб радіочастотна енергія не перевищувала межових значень, визначених міжнародними стандартами. Ці вимоги були встановлені Міжнародною комісією із захисту від неіонізуючого випромінювання (ICNIRP) та Інститутом інженерів з електротехніки (IEEE), які визначають гарантований запас надійності для захисту людей, незалежно від їхнього віку й стану здоров'я. У рекомендаціях з випромінювання для мобільних пристроїв використовується одиниця виміру, названа питомим коефіцієнтом поглинання (SAR). Граничне значення SAR, рекомендоване комісією ICNIRP для мобільних пристроїв загального призначення, становить **2,0 Вт/кг, усереднені на 10 грам тканини, а для голови цей показник становить 1,6 Вт/кг, усереднені на один грам тканини**, згідно зі стандартом IEEE Std 1528.

Випробування щодо SAR здійснюються з використанням рекомендованих робочих положень при роботі мобільних пристроїв на найвищій сертифікованій потужності у всіх використовуваних частотних діапазонах. Хоча значення SAR визначається на найвищій сертифікованій потужності, фактичні рівні SAR працюючого мобільного пристрою зазвичай нижче максимального значення SAR. Це зумовлене тим, що телефон розроблено для роботи при різних рівнях потужності, що дозволяє використовувати мінімальну потужність, необхідну для підключення до мережі. Як правило, чим ближче ви до антени базової станції, тим нижче потужність випромінювання.

Незважаючи на те, що можливі різні рівні SAR для різних пристроїв і різних положень, усі пристрої відповідають міжнародним стандартам захисту від радіочастотного випромінювання.

**Найбільше значення SAR для моделі мобільного телефона Philips Xenium E103 при випробуванні біля вуха становить 1.32 Вт/кг, а при випробуванні на тілі — 1.07 Вт/кг, що відповідає рекомендаціям ICNIRP.**

Значення SAR виміряне поблизу голови та на відстані 15 мм від тіла при роботі КПК на найвищій сертифікованій потужності у всіх використовуваних частотних діапазонах.

Для обмеження впливу радіочастотного випромінювання рекомендуємо скоротити тривалість розмов по телефону або користуватися гарнітурою. Суть цих запобіжних заходів полягає в тому, щоб тримати телефону подалі від голови і тіла.

## Сертифікат відповідності

Ми,  
**Shenzhen Sang Fei Consumer  
Communications Co., Ltd.**  
**11 Science and Technology Road,  
Shenzhen Hi-tech Industrial Park,  
Nanshan District, Shenzhen 518057  
China (Китай)**

заявляємо винятково під нашу відповідальність, що виріб

**Philips Xenium E103**  
Philips GSM  
Номер ТАС: 8656 5602

якого стосується ця заява, відповідає наступним стандартам:

БЕЗПЕКА: EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010+A12:2011+A2:2013

ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я: EN 62209-1:2006

EN 62209-2:2010

EN 50566:2013

EN 62479:2010

EN 50360:2001/A1:2012

ЕЛЕКТРОМАГНІТНА EN 301 489-1 V1.9.2

СУМІСНІСТЬ: EN 301 489-3 V1.6.1

EN 301 489-7 V1.3.1

EN 55013 2013

EN 55020 2007/A11:2011

EN 55022 2010

EN 55024 2010

РАДІОЧАСТОТИ EN 301 511 V9.0.2

Цим ми заявляємо про те, що (були виконані всі основні радіотехнічні випробування, і вищевказаний виріб відповідає усім суттєвим вимогам Директиви 1999/5/ЄС.

Сертифікат відповідності можна знайти за адресою [www.sangfei.com](http://www.sangfei.com).

Процедура оцінки відповідності, описана в статті 10 і докладно розглянута в Додатку III або IV Директиви 1999/5/ЄС, проведена із залученням наступного уповноваженого органу(ів):

TÜV SÜD BAVT Octagon House, Concorde Way, Segensworth North, Fareham, Hampshire,  
PO15 5RL

Ідентифікаційне позначення: **CE 0168**

1 грудня 2015 р.



Менеджер служби забезпечення якості